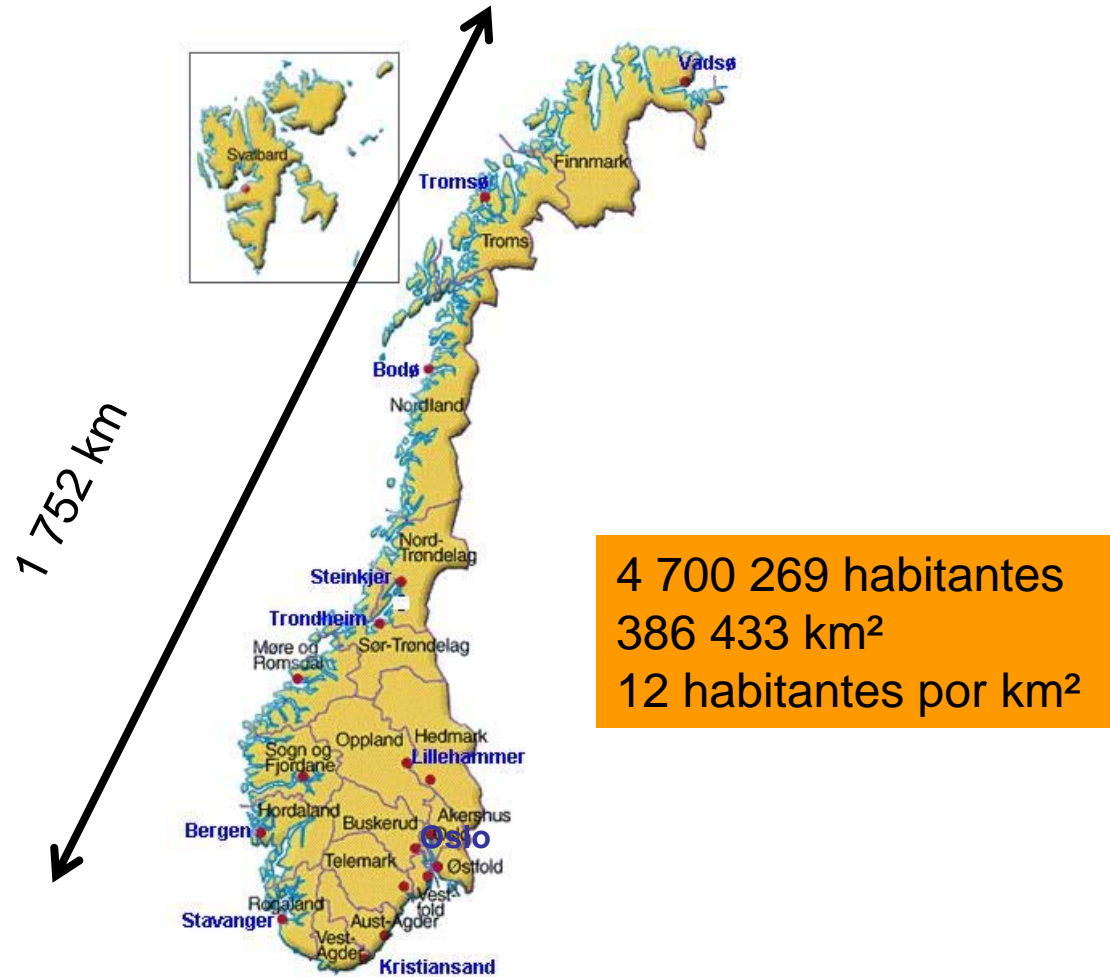


***Instituciones al borde de
un ataque de nervios.
Español en Noruega, el
caso de Oslo***

José María Izquierdo

Asociación Noruega de Profesores de Español
Universidad de Oslo

Un país largo, caro, poco poblado...



Una princesa viajó a Castilla...



José María Izquierdo
Fiape 2007

Un colega del siglo XVII: Carolo Rodriguez: *Linguae Hispanicae compendium*



The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying the website of the University of Oslo (UiO) library. The browser's address bar shows the URL: <http://www.ub.uio.no/uhs/sok/fag/RomSpr/ospromil/nebrija/carolo/index.html>. The website header includes the University of Oslo logo and navigation links: [Om UiO](#), [Studier](#), [Studentliv](#), [Forskning](#), [For ansatte](#), [IT-tjenester](#), and [Oppslagstavla](#). Below the header, the text reads "BIBLIOTEK - Bibliotek for humaniora og samfunnsvitenskap". The main content area features the "OsProMil" logo and the title "Biblioteca. Digitalización" with a Norwegian flag icon. A navigation menu includes links for [Principal](#), [Textos](#), [Digitalización](#), [Banco de datos](#), [Biblioteca](#), and [Archivo](#). The main text describes the work: "Carolo Rodriguez. *Linguae Hispanicae compendium*, In usum eorum qui linguam Hispanicam compendiosè addiscere cupiunt. Hafniae, 1662. Signatura: Mag313 Hd 3834. [Ask](#)". Below the text is a grid of 18 thumbnail images of manuscript pages, numbered 00 through 11, showing various pages from the book, including the title page and several pages of text.

Comentarios previos

- La segunda lengua del país es el inglés
- Tradicionalmente el alemán y el francés (por ese orden) han sido las otras dos grandes lenguas extranjeras
- Contactos comerciales, solidaridad etc. con el mundo hispánico
- Universidad de Bergen (Seksjon for spansk språk og latinamerikastudier/Institutt for fremmedspråk)
- Universidad de Oslo (Klassisk og romansk inst./Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk)
- Instituto Cervantes (Centro Asociado en Bergen)
- Sistema educativo de carácter socialdemócrata

Un sistema de enseñanza muy social...

- **Toda la educación pública noruega es gratuita hasta el final de la educación secundaria. (2009)**
- Noruega tiene, aproximadamente, 3.250 escuelas de enseñanza primaria y de primer ciclo de secundaria con un total de casi 60.000 profesores y cerca de 620.000 alumnos.
- Más de **600.000** alumnos estuvieron matriculados para realizar estudios en **escuelas públicas** de enseñanza primaria y de primer ciclo de enseñanza secundaria durante el año académico 2004/2005. Además, **15.000** alumnos lo hicieron en **escuelas privadas**.
- Un total de **174.000** alumnos estuvieron matriculados en **escuelas públicas** de segundo ciclo de enseñanza secundaria para el curso académico 2004/2005. Además, **8600** lo hicieron en **escuelas privadas**.
- En 2006 se inició la reforma *K06* que ha sido positiva para el incremento del interés por otras lenguas que no sean el inglés.

...socialdemocrático

- Noruega tiene siete universidades (Oslo [1813], Bergen, Trondheim (NTNU), Tromsø, Stavanger, Agder, y Ås (UMB)), seis instituciones universitarias especializadas, 23 colegios universitarios, dos colegios nacionales de las artes y 29 instituciones privadas de enseñanza superior.
- Con la excepción de unas cuantas escuelas universitarias privadas, todos los centros de enseñanza superior son estatales. **La enseñanza es casi gratuita. La matrícula semestral de la Universidad de Oslo es de 410 coronas = 50 euros.**
- Noruega es uno de los primeros países de Europa en cumplir con los objetivos establecidos en el **Proceso de Bolonia para el Espacio Europeo de Educación Superior**. Además, en 2003, Noruega finalizó un programa de tres años de reforma de la calidad de la enseñanza superior dirigido, entre otras cosas, a mejorar la movilidad estudiantil, así como la cooperación internacional en la enseñanza.

Organizarse sin apoyos económicos

Høgskolen i Akershus

Avdeling for yrkesfaglærerutdanning

Videre- og etterutdanning 1997-98

Hovedfag i ernæring, helse- og miljøfag

2 års studium

Studiestart ca. 20. august 1997

Søknadsfrist: 1. mars 1997

Kompetansegivende deltidsstudier 1997-98

Med forbehold om tilstrekkelig antall søkere og ressurstilgang

5 vektallsstudier:

Heimkunnskap II

Humanbiologi II

Humanbiologi III

Kost- og ernæringslære I

Kost- og ernæringslære II – spesialkost

Kurs for ledere innen renholdsoperatørfaget

Kurs for ledere innen storhusholdsfaget

Yrkesteori for hotell- og næringsmiddelfag I

Yrkesteori for hotell- og næringsmiddelfag II

10 vektallsstudier:

Biokjemi

Naturfag I/Naturfag II

Bolig, miljø og vedlikehold

Helse- og sosialfag III

Heimkunnskap III

Heimkunnskap I pluss II

Pedagogisk veiledning, 2. halvårsenh.

Spesialpedagogikk, 2. halvårsenh. 1. avd.

20 vektallsstudier:

Helse- og sosialfag

Søknadsfrist: 1. mars 1997

Kortere kurser:

Stabekk-ukene, for lærere i grunnskolen, videregående skole, husøkonomer og kostøkonomer. 24.-27.06.97.

Søknadsfrist 2. mai 1997.

Nærmere opplysninger og søknadsskjema fås ved henvendelse til:

Høgskolen i Akershus, avd. for yrkesfaglærerutdanning. Studiested: Stabekk, Videre- og etterutdanning,

Ringstabekkv. 105, 1340 Bekkestua, tlf. 67 11 70 00, faks: 67 11 70 04.



Profesores de español

Skal vi danne en landsomfattende SPANSKLÆRERFORENING?

Savner du et fagmiljø?
Ønsker du informasjon om undervisningsmateriell, kurs, reiser og annet stoff med tilknytning til Spania og Latin-Amerika?

Bente Andenæs Opsahl
Luna de Torres
José María Izquierdo
(Lærerforbundet i Oslo)

Kirsten Løken
(Lærerforbundet i Akershus)

Fyll ut nedenstående slipp og send den til følgende adresse om dette er av interesse for deg:
José María Izquierdo
Totengata 16
0658 Oslo

.....
Ja, jeg er interessert i å være med i en SPANSKLÆRERFORENING

Navn:

Privatadresse:

Undervisningssted:

Evt. kommentarer:

Organizarse con los medios posibles

El boletín

Nr. - 4. - 1 época

Primavera 1999

La asamblea informa

El día de 21 de septiembre de 1998 tuvo lugar en los locales de *Lærerforbundet de Oslo y Akershus*, Pilestredet 57, 2., la reunión de *Fagforum for fremmedspråk*, español.

Anita Eger Gervin dio una conferencia, presentando teoría acerca de diferentes estrategias didácticas para la enseñanza del español en la enseñanza secundaria. La conferenciante ilustró el tema con material utilizable como apoyo al libro de texto. Las allí presentes - sólo mujeres esta vez - nos reconocimos en las situaciones de enseñanza planteadas y tomamos buena nota de las sugerencias que nos hizo Anita. Resultó interesante intercambiar opiniones sobre las diferentes maneras de abordar el aspecto cultural en la enseñanza del español, en función de que se sea o no, profesor nativo.

Más tarde, sentadas a la mesa y degustando comida y bebida española, discutimos el uso e idoneidad de los diccionarios en el primer curso de español. En general, se estaba de acuerdo en que era más acertado empezar dando a los alumnos listas de vocabulario *ad hoc* y recomendarles la utilización del diccionario cuando ya tuvieran ciertos conocimientos de español.

Se repartieron folletos y boletines de ASELE y se

presentó la nutrida base de datos actualizada (09.09.98) de la Asociación Noruega de Profesores de Español, ANPE, que cuenta ya más de sesenta miembros.

La próxima reunión de *Fagforum for fremmedspråk*, español, tendrá lugar en febrero.



UNA VERGÜENZA INFORMÁTICA Diccionario de sinónimos misógino

C
ar
id
a

d Cano Joaquín comentaba en una «carta al director» en el diario *El país* que había descubierto

que el diccionario de sinónimos (Skift+F7) del español del programa de tratamientos de textos

Word era un ejemplo más del uso sexista del idioma.

Si deseáis verificarlo no tenéis más que ir al menú

«Verktøy», cargar el

«språk» (spansk tradisjonell), marcar la palabra elegida y abrir «verktøy»-«språk»-

«sinonimordbok» (Skift+F7).

La versión que hemos empleado es la de Office-1997. Es toda una experiencia. Anotamos seguidamente algunos



(Segue en la página 2)

José María Izquierdo

Fiape 2007

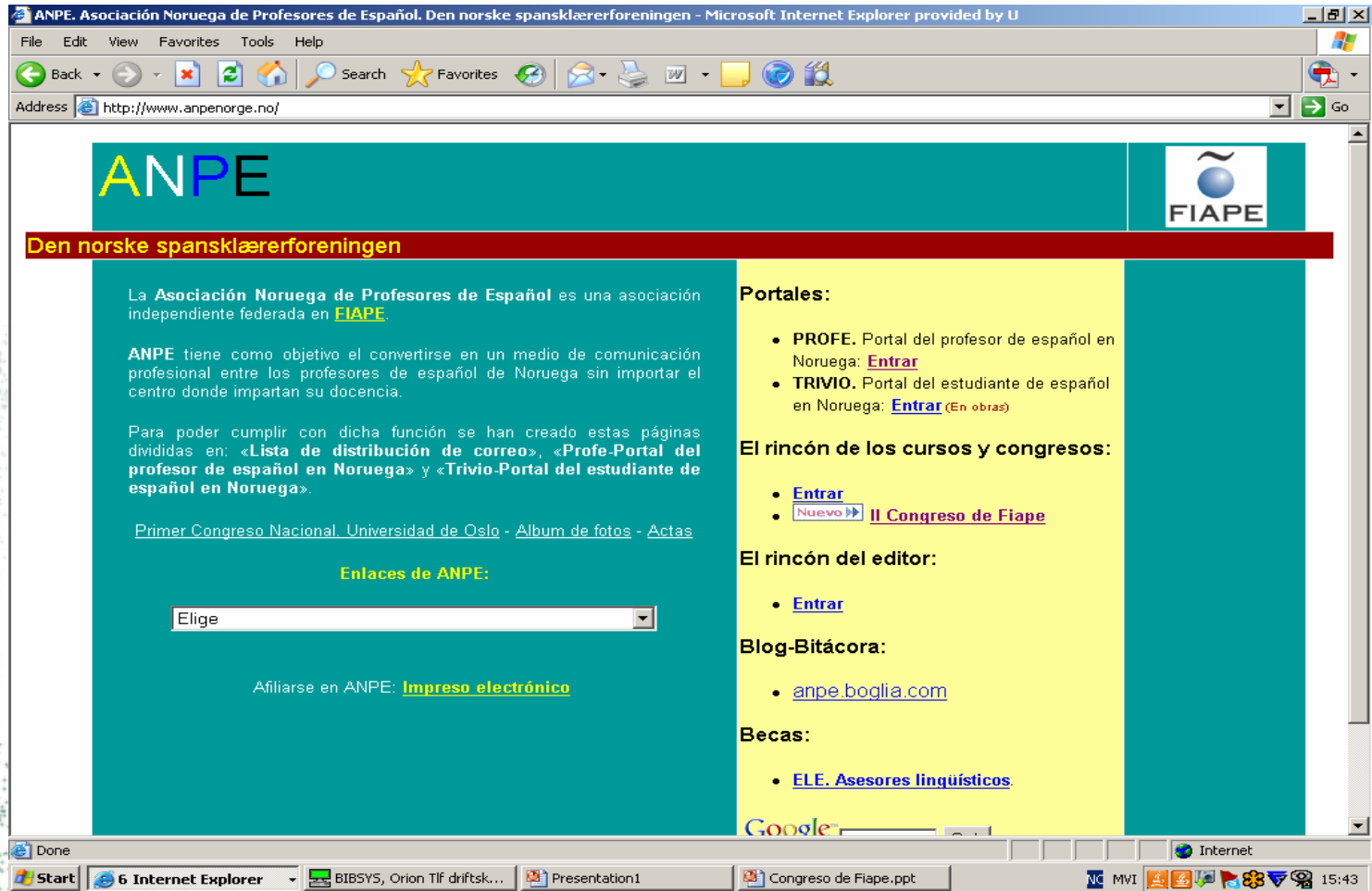
Un fantasma recorre... Noruega

Periodo: Curso 2006-2007

Lenguas extranjeras (sin el inglés) y profundización	<u>8. curso</u>			<u>9. curso</u>			<u>10. curso</u>			
	<u>Alumnos que siguen el plan nuevo</u>	<u>Chicos</u>	<u>Chicas</u>	<u>Total</u>	<u>Chicos</u>	<u>Chicas</u>	<u>Total</u>	<u>Chicos</u>	<u>Chicas</u>	<u>Total</u>
<u>Alemán</u>		9 368	7 624	16 992	3 248	2 991	6 239	164	199	363
<u>Francés</u>		4 525	6 129	10 654	1 722	2 457	4 179	73	133	206
<u>Español</u>		9 652	10 652	20 304	2 211	2 582	4 793	62	67	129
<u>Italiano</u>		0	0	0	26	32	58	0	0	0
<u>Ruso</u>		34	45	79	12	19	31	5	6	11
<u>Otros idiomas</u>		143	155	298	256	240	496	239	296	535
<u>Profundización del inglés</u>		5 125	3 887	9 012	2 168	1 443	3 611	171	128	299
<u>Profundización del noruego</u>		1 349	835	2 184	681	450	1 131	101	71	172
<u>Profundización otros idiomas</u>		166	136	302	99	59	158	2	0	2

Cuadro núm. 1. Fuente: Grunnskolen informasjonsssystem

Asociarse electrónicamente




ANPE. Asociación Noruega de Profesores de Español. Den norske spansklærerforeningen - Microsoft Internet Explorer provided by U

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Refresh Home Search Favorites

Address <http://www.anpenorge.no/> Go

ANPE



Den norske spansklærerforeningen

La **Asociación Noruega de Profesores de Español** es una asociación independiente federada en **FIAPE**.

ANPE tiene como objetivo el convertirse en un medio de comunicación profesional entre los profesores de español de Noruega sin importar el centro donde impartan su docencia.

Para poder cumplir con dicha función se han creado estas páginas divididas en: «Lista de distribución de correo», «Profe-Portal del profesor de español en Noruega» y «Trivio-Portal del estudiante de español en Noruega».

[Primer Congreso Nacional. Universidad de Oslo - Album de fotos - Actas](#)

Enlaces de ANPE:

Elige

Afiliarse en ANPE: [Impreso electrónico](#)

Portales:

- **PROFE.** Portal del profesor de español en Noruega: [Entrar](#)
- **TRIVIO.** Portal del estudiante de español en Noruega: [Entrar](#) (En obras)

El rincón de los cursos y congresos:

- [Entrar](#)
- [Nuevo](#) [II Congreso de Fiape](#)

El rincón del editor:

- [Entrar](#)

Blog-Bitácora:

- [anpe boglia.com](#)

Becas:

- [ELE. Asesores lingüísticos](#)

Google

Done

Start 6 Internet Explorer BIBSYS, Orion Tlf driftsk... Presentation1 Congreso de Fiape.ppt Internet

15:43

El portal



ANPE. Profe. Portal del profesor de español en Noruega - Microsoft Internet Explorer provided by Universitetet i Oslo

File Edit View Favorites Tools Help

Address <http://www.anpenorge.no/Profe/index.html> Go

PROFE

Portal del profesor de español en Noruega

En esta página encontrarán los profesores de español un conjunto de recursos informáticos sencillos aplicables a la enseñanza del español en Noruega.
Una relación más completa de recursos puede encontrarse en la dirección de la «Bibliotek for humaniora og samfunnsvitenskap»: [Spansk som fremmedspråk](#)

- **Nuevo** [Diccionario de gestos](#) de la lengua española
- [Ortografía](#) Ejercicios interactivos para practicar la ortografía española.
- [Nettressurser fra Nettspansk](#) Disse nettressursene er utviklet med støtte fra SOFF/Norgensuniversitetet/Universitetet i Bergen
- [YouTube](#), [Vídeos musicales etc.](#)
- [El español en Noruega: CVC](#)
- [Fremmedspråksenteret](#)

Selecciona el tema de búsqueda:

Elige

Búsqueda Google

Apúntate a la [Asociación Noruega de Profesores de Español. ANPE](#)

Sugerencias y comentarios: p.j.m.izquierdo@ub.uio.no

Start 7 Internet Explorer BIBSYS, Orion Tlf driftsk... Presentation1 Congreso de Fiape.ppt Internet 15:43

El almacén

ANPE, español en Noruega - ALMACÉN - Microsoft Internet Explorer provided by Universitetet i Oslo

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Refresh Home Search Favorites

Address <http://www.anpenorge.no/almacen/index.html> Go

El almacén - Magasinet

[ANPE](#) | [Profe](#) | [Caja de herramientas](#)

En el *Almacén* queremos reunir ejercicios interactivos, unidades didácticas, vídeos o canciones didactizadas y webquests realizadas por el profesorado noruego de ELE de todos los niveles de enseñanza. Lo único que se necesita hacer es enviar un correo electrónico con el nombre del autor, el centro donde trabaja y el nivel de la didactización según el marco de referencia europeo adjuntando la actividad en formato html, pdf, word o interactivo (por ejemplo HotPotatoes). De esa forma el profesor socializará sus conocimientos, interactuará con otros profesores y se ahorrará los problemas de "colgar" materiales en los servidores de universidades, escuelas superiores, escuelas etc...

Barneskole	Ungdomsskole
Videregående skole	Universitet/Høgskole
Voksneopplæring	Ayuda
En obras	En obras
Fotografías: Países	Fotografías: Temas

Done Internet

Start 6 Internet Explorer BIBSYS, Orion Tlf driftsk... Presentation1 Congreso de Fiape.ppt

15:44

La caja de herramientas

ANPE - Microsoft Internet Explorer provided by Universitetet i Oslo

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Refresh Home Search Favorites

Address <http://www.anpenorge.no/caja.html> Go


ANPE

Den norske spansklærerforeningen

Enlaces de ANPE:

Elige

Caja de herramientas (Última actualización 26.10.2006)

 Utilizamos la metáfora de la caja de herramientas para dar nombre a este sitio de Internet donde el profesor noruego de ELE podrá encontrar las herramientas informáticas necesarias para realizar actividades, ejercicios interactivos, WebQuest y unidades didácticas electrónicas. La filosofía del sitio es facilitar el acceso a programas gratuitos de código abierto y que han sido ya probados en todo el mundo con buenos resultados.

La necesaria socialización del saber se facilita mediante el libre acceso a la información y el compartir experiencias, ideas y herramientas informáticas. Si conoces algún programa que sepas que puede funcionar bien en la enseñanza del ELE pulsa [aquí](#), rellena el impreso electrónico y envíalo. Los programas que encontrarás en esta página te servirán para hacer materiales didácticos que podrás colgar en Internet, en la intranet de tu centro, en tu máquina o en las máquinas de tu instituto o departamento, por ejemplo en el laboratorio de idiomas del centro.

Si tienes dudas o problemas, y eres miembro de ANPE, pulsa en la parte inferior de esta página en ¿problemas?

¡Buena suerte!

José María Izquierdo

Editores

[OpenOffice](#). Paquete gratuito de código abierto que es la alternativa -sin virus- del paquete [Descargar - Last ned](#)

Done

Start 6 Internet Explorer BIBSYS, Orion Tlf driftsk... Presentation1 Congreso de Fiape.ppt

Internet

NC MVI 15:44

Dos recursos a tener en cuenta

Hot Potatoes Home Page - Microsoft Internet Explorer provided by Universitetet i Oslo

Address <http://hotpot.uvic.ca/>

Hot Potatoes™ Version 6
From Half-Baked Software Inc.

Home Register Licences News Support Downloads HotPot Sites Tutorials Bugs/Updates FAQ Extras

Hot Potatoes Home Page

News - 10/09/2007

- Version 6.2.2.2 for Windows has been released. Get it from [Downloads](#). This is a bugfix release, correcting a couple of minor errors in 6.2.2.1.
- Beta 6.0.2.13 of [Java Hot Potatoes](#) released. Includes updated source files for JQuiz to address issues introduced with the new configuration items in the previous version.

Hot Potatoes version 6

- The current version of Hot Potatoes for Windows is version 6.2. Check out the [FAQ](#) for a list of new features added since version 5, and [download it](#) from here.
- Java Hot Potatoes is targeted for Mac OS X, but will run on any computer running the Java Virtual Machine 1.4 or newer (including Linux and Windows). To download, go to the [betas page](#).

What is Hot Potatoes?

Done

Start 6 Internet E... BibSYS, Onion ... Congreso de Fi... iTunes Julianipod Mine dokumenter 16:33

YouTube - Youtube i språkundersvisningen - Microsoft Internet Explorer provided by Universitetet i Oslo

Address <http://es.youtube.com/watch?v=E41bF26D-PU>

YouTube Broadcast Yourself™

Regístrate | Mi cuenta | Historial | Ayuda | Iniciar sesión | Sitio

Videos Categorías Canales Comunidad

Buscar powered by Google

Youtube i språkundersvisningen

¡Prueba la NUEVA versión (beta) de esta página!

Añadido: 17 de abril de 2007
De: [cincobitostienela](#)
Suscribir a cincobitostienela

Categoría [Certe y blogs](#)

Etiquetas [E4](#) [YouTube](#) [Universitetet](#) [Oslo](#) [\(más\)](#)

URL <http://es.youtube.com/watch?v=E41bF26D-PU>

Insertar `<object width=429 height=350?>{param name`

Videos de director

[ballo napoletano di michele nola](#)
06:19
De [beatier1986](#)

[PotapchBear Who Loved Vodka Animation](#)
03:12
De [anBOOM](#)

Relacionados Más de este usuario Listas de reproducción

Resultados 1-20 de 812 Ver todos

[Youtube i språkundersvisningen](#)
00:15
De [cincobitostienela](#)
Reproducciones: 161

[Strangelove - Violators Depeche Mode Cover - RJ - Brasil](#)
04:52
De [andersson](#)
Reproducciones: 1754

Iniciar sesión para publicar
Favoritos
Añadir a grupos
Compartir
Publicar
Inadecuado

Start 6 Internet E... BibSYS, Onion ... Congreso de Fi... iTunes Julianipod Mine dokumenter 16:34

Organizarse internacionalmente

FIAPE - FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE PROFESORES ESPAÑOL - Microsoft Internet Explorer provided by Universitetet

File Edit View Favorites Tools Help

Back Search Favorites

Address <http://www.fiape.org/> Go

FIAPE FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE PROFESORES DE ESPAÑOL

Información	Actividades de Fiape	Congresos	Noticias Fiape	Enlaces	Noticias de las Asociaciones	Unidades didácticas
Descripción	6. ASOCIACIÓN HUNGARA DE PROFESORES DE ESPAÑOL					
Asociaciones miembros	Presidenta: Ana-María Rentería					
Estatutos	E. mail: arenteri@freemail.hu					
Actas y documentación	Dirección. 2220 Vecsés, Lévai u. 31, Hungría					
Junta Directiva	Tel.: 36 29 350625					
Cómo asociarse	www.ahpe.tk					
	7. ASOCIACIÓN NORUEGA DE PROFESORES DE ESPAÑOL (ANPE)					
	Presidente. Sr. José María Izquierdo					
	E. mail: p.j.m.izquierdo@ub.uio.no					
	Dirección: Bibliotek for humaniora og samfunnsvitenskap, Universitetet i Oslo, Postboks 1009, Blindern, 0315 Oslo, Noruega					
	Tel.: 47 22854749					
	http://www.anpenorge.no					

© 2006, FIAPE - FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE PROFESORES DE ESPAÑOL - Web: p.j.m.izquierdo@ub.uio.no - web@fiape.org

Start 6 Internet Explor... BIBSYS, Orion Tlf drif... Congreso de Fiape.ppt I Congreso de ANPE... Congreso MVI 17:10

Y el futuro se hizo presente...

2006,
año del
español en
Noruega:
un reto
posible

Universitetet i Oslo 8-9. september, 2006

1 Congreso Nacional de ANPE
Den norske spansklærerforeningens 1. kongress

José María Izquierdo
Fiape 2007

¡Muy presente!



José María Izquierdo
Fiape 2007

Participando internacionalmente


PRIMER CONGRESO: 2006, AÑO DEL ESPAÑOL EN NORUEGA: UN RETO POSIBLE - Microsoft Internet Explorer provided by Universitetet i Os

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Refresh Home Search Favorites

Address <http://www.mec.es/redele/Biblioteca2006/anpe/Noruega2006.shtml> Go

 MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA

red electrónica de didáctica del **ESPAÑOL** como **LENGUA EXTRANJERA** 

red electrónica de didáctica del Español como Lengua Extranjera

Inicio
Listas de correo
Revista redELE
Biblioteca virtual
Otras publicaciones
Formación ELE
Buscar en redELE
Enlaces
Premios redELE
El mundo estudia español

BIBLIOTECA VIRTUAL > BIBLIOTECA 2006 > NÚMERO ESPECIAL. NOVIEMBRE 2006

[PRIMER CONGRESO: 2006, AÑO DEL ESPAÑOL EN NORUEGA: UN RETO POSIBLE](#)

[OSLO, 8-9 DE SEPTIEMBRE DE 2006](#)

EDITORES:

JOSÉ MARÍA IZQUIERDO
KJELL GULBRANDSEN
MAXIMINO RUIZ RUFINO
KARI S. SALKJELSVIK
GRACIELA SBERTOLI
SONJA SKJÆR

© DE SUS RESPECTIVOS AUTORES

ORGANIZADO POR [ANPE](#), ASOCIACIÓN NORUEGA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

CON LA COLABORACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE OSLO (Humsam-ILOS) Y LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN OSLO

Plenaria:

CASSANY, DANIEL
UNIVERSITAT POMPEU FABRA
[El Portfolio Europeo de las Lenguas para el español](#)

Done Internet

Start 5 Internet Explor... BIBSYS, Orion Tlf drif... Congreso de Fiape.ppt I Congreso de ANPE... Congreso

MVI 17:09

José María Izquierdo
Fiape 2007

Profft. Reciclar profesores

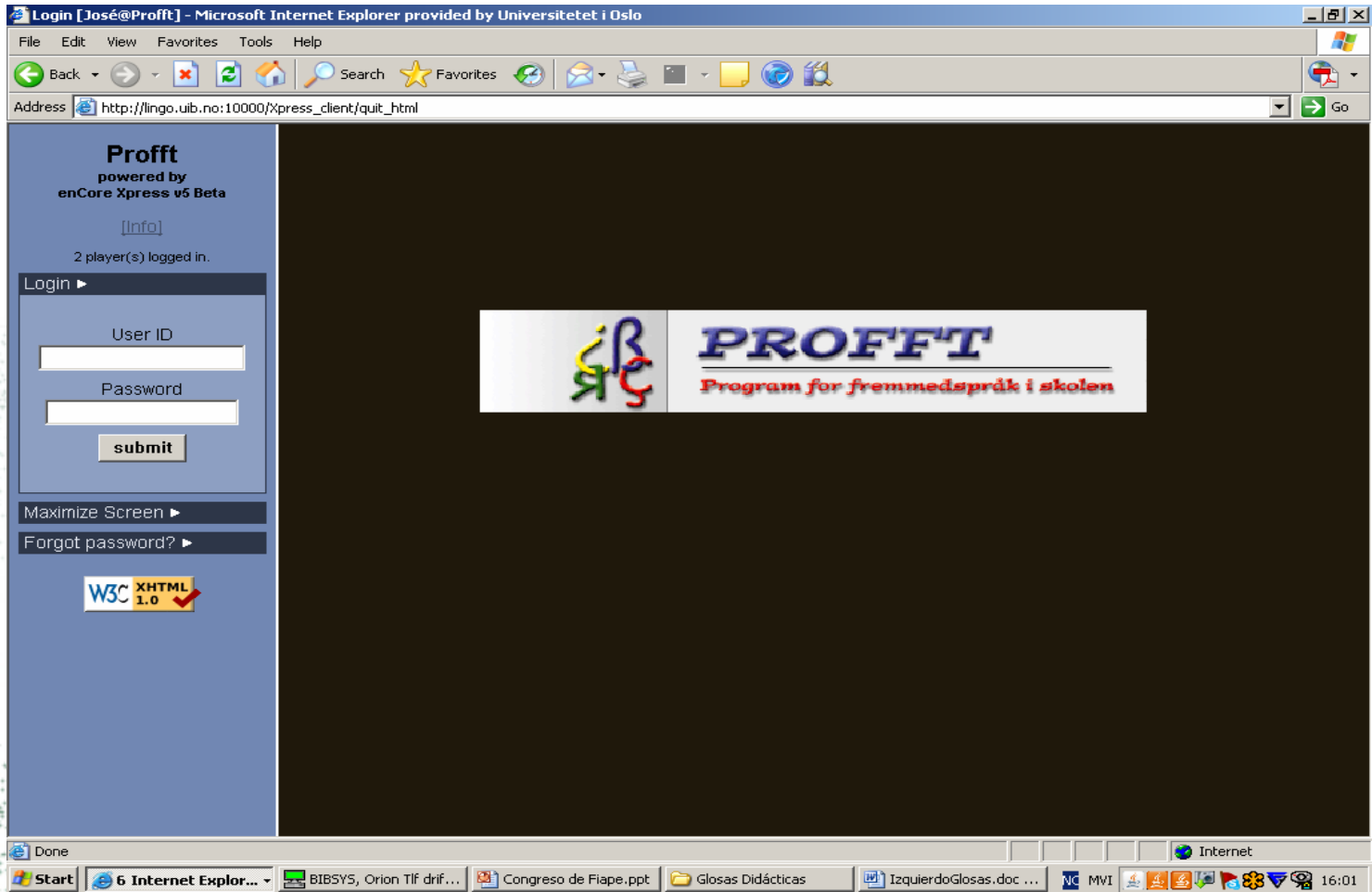
Para paliar el déficit producido por el enorme incremento de la demanda social por el estudio del español en las enseñanzas secundarias el Ministerio de Educación noruego decidió financiar un curso de cualificación para el profesorado sin competencia formal en la enseñanza del ELE y que además sirviera como curso para los profesores de francés y alemán que quisieran reciclarse al español. El curso es el resultado de la colaboración entre diversas universidades y escuelas superiores noruegas: Bergen (UiB), Oslo (UiO), Trondheim (NTNU), Agder (UiA) y Stord/Haugesund (HSH).

El curso ha tenido una duración de dos años y se estructuró en seis módulos de diez puntos cada uno con un responsable de módulo y uno o dos colaboradores. La educación se ha impartido “online” con el Entorno de Aprendizaje Virtual noruego: *Lingo*.

Profft. Su estructura

- Introducción. Universidad de Bergen + Oslo
- Lengua, cultura y sociedad. Universidad de Agder + Bergen y Trondheim
- Didáctica del español. Universidad de Oslo + Escuela Universitaria de Stord/Haugesund
- Historia de España y Latinoamérica. Universidad de Bergen + Universidad de Oslo
- Lengua en contexto. Universidad de Oslo + Universidad de Bergen
- Literatura. Universidad de Oslo + Universidad de Bergen
- Didáctica del español. Universidad de Oslo + Escuela Universitaria de Stord/Haugesund

La plataforma Lingo y el curso Profft para "reciclar" profesores



José María Izquierdo
Fiape 2007

Los profesores virtuales

enCoreXpress/v5 Beta [José@Profftt] - Microsoft Internet Explorer provided by Universitetet i Oslo

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Home Search Favorites Refresh Print Mail Print Preview Stop

Address <http://lingo.uib.no:10000/> Go

[Admin](#) [Preferences](#) [Bookmarks/Logs](#) [Who](#) [Create/Organize](#) [Mail/Forum](#) [Look](#) [Info](#) [Quit](#)

838 unread messages in Spansk 2005: *Fagforum (#7873)
Your HTML Chat length is 13381 lines long.
Please consider deleting it some time if you don't need it.

You move to Litteratur
You move to Clases
You move to Litteratur

Welcome, José María Izquierdo :)


Last connected 17.09.07 15:55 from ubhs19.uio.no

-3 unread messages in your Inbox.
11 unread messages in Alment: *Bli kjent (#6090)
110 unread messages in Spansk 2005: *Sosialt Forum (#7728)
837 unread messages in Spansk 2005: *Fagforum (#7873)
Your HTML Chat length is 13392 lines long.
Please consider deleting it some time if you don't need it.

You move to Spansk Profftt 60

Prev Next format Away Home Look Quit

Spansk Profftt 60



Bienvenid@s a Spansk Profftt.

Spansk Profftt 60

Applet v5.V5 loaded Internet

Start 6 Internet Explor... BIBSYS, Orion Tlf drif... Congreso de Fiape.ppt Glosas Didácticas IzquierdoGlosas.doc ... MVI 16:03


El módulo de literatura

Prof. Spansk, litteratur - Microsoft Internet Explorer provided by Universitetet i Oslo

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Home Search Favorites Refresh Print Mail Print Preview Stop

Address <http://www.hf.uio.no/ilos/studier/fleksibel/spansk/temne/profft/index.html> Go

 **PROFFT**
Program for fremmedspråk i skolen

Spansk. Modul 5: Litteratur

Modulen vil gi kunnskap om spansk og spanskamerikansk litteratur fra det forrige århundret. Både de litterære, de kulturelle og de pragmatiske aspektene ved tekstene vil bli vektlagt. Studentene kommer til å lære å bruke litterære tekster (både noveller, dikt og drama) i språkundervisningen. Hvis dere støter på tekniske problemer, finner innholdsfeil eller har forslag til forbedringer, er det fint om dere tar kontakt på e-post adresser som står oppført under "[¿Problemas?/Problemer?](#)".

[José María Izquierdo](#), UiO ansvarlig og [Inger Olsbu](#), UiB

Deler av kursdokumentasjonen er i format PDF. For å kunne lese denne må dere innstallere [Acrobat](#). For å kunne høre lydarkivene må [Real Player](#) og [Windows Media Player](#) og [Quicktime](#) innstalleres (Alle er gratis).

Plan del curso - Kursplan

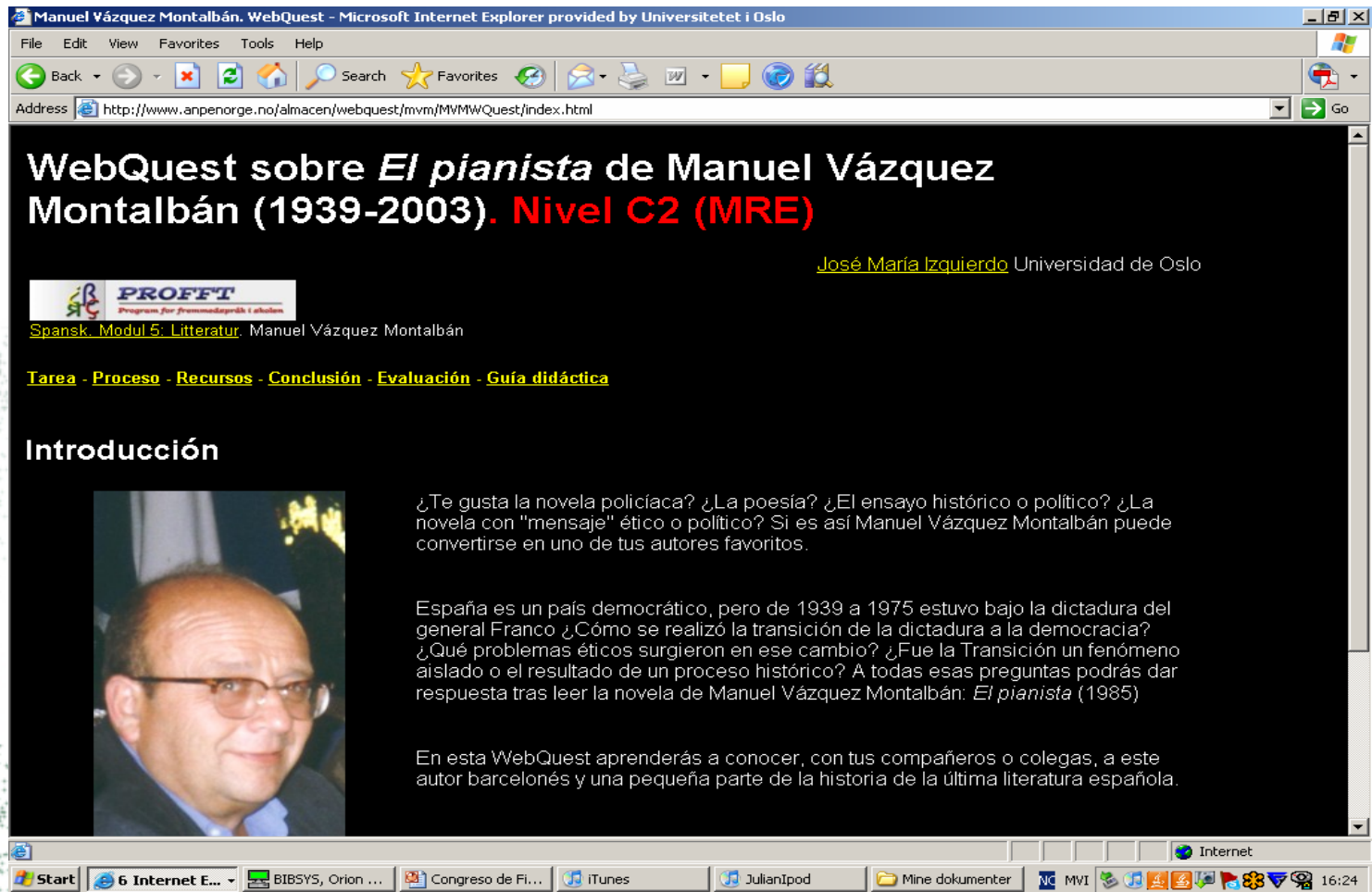
Textos del módulo

Poesía	España (JMI)	Hispanoamérica (IO)
	<ul style="list-style-type: none">"A orillas del Duero", Antonio Machado (1875-1939)"Intelijencia, dame", Juan Ramón Jiménez (1881-1959)"Donde habite el olvido", Luis Cernuda (1902-1963)"La poesía es un arma cargada de futuro", Gabriel Celaya (1911-1991)"Contra Jaime Gil de Biedma". Jaime Gil de Biedma (1929-1990)"I a biblioteca". César Simón (1932-1997)	<ul style="list-style-type: none">"Versos sencillos, IX", José Martí (Cuba, 1853-1895)"Yo persigo una forma", Rubén Darío (Nicaragua, 1867-1916)"Voy a dormir", Alfonsina Storni (Argentina, 1892-1938)"Arte poética", Vicente Huidobro (Chile, 1893-1948)"Canción de cuna para despertar a un negro", Nicolás Guillén (Cuba, 1902-1989)"Oda a la nana" Pablo Neruda (Chile, 1904-

Done Internet

Start 6 Internet Explor... BIBSYS, Orion Tlf drif... Congreso de Fiape.ppt Glosas Didácticas IzquierdoGlosas.doc ... MVI 16:03

El módulo de literatura y las "webquest"



Manuel Vázquez Montalbán. WebQuest - Microsoft Internet Explorer provided by Universitetet i Oslo


File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Home Search Favorites Refresh Print Mail Print Preview Stop

Address <http://www.anpenorge.no/almacen/webquest/mvm/MVMWQuest/index.html> Go

WebQuest sobre *El pianista* de Manuel Vázquez Montalbán (1939-2003). Nivel C2 (MRE)


[José María Izquierdo](#) Universidad de Oslo

 **PROFFT**
Program for fremmedspråk i skolen

[Spansk. Modul 5: Litteratur.](#) Manuel Vázquez Montalbán

[Tarea](#) - [Proceso](#) - [Recursos](#) - [Conclusión](#) - [Evaluación](#) - [Guía didáctica](#)

Introducción




¿Te gusta la novela policíaca? ¿La poesía? ¿El ensayo histórico o político? ¿La novela con "mensaje" ético o político? Si es así Manuel Vázquez Montalbán puede convertirse en uno de tus autores favoritos.

España es un país democrático, pero de 1939 a 1975 estuvo bajo la dictadura del general Franco. ¿Cómo se realizó la transición de la dictadura a la democracia? ¿Qué problemas éticos surgieron en ese cambio? ¿Fue la Transición un fenómeno aislado o el resultado de un proceso histórico? A todas esas preguntas podrás dar respuesta tras leer la novela de Manuel Vázquez Montalbán: *El pianista* (1985)

En esta WebQuest aprenderás a conocer, con tus compañeros o colegas, a este autor barcelonés y una pequeña parte de la historia de la última literatura española.

Start 6 Internet E... BIBSYS, Orion ... Congreso de Fi... iTunes JulianIpod Mine dokumenter MVI 16:24

Aprendizaje flexible en la Universidad de Oslo



The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying the website for flexible learning at the University of Oslo. The browser's address bar shows the URL <http://www.fleksibel-laering.uio.no/>. The website header includes the University of Oslo logo and navigation links such as "Om UiO", "Studier", "Studentliv", "Forskning", "IT-tjenester", "Oppslagstavla", and "Bibliotek". A search bar is also present.

The main content area features a red banner with the text "FOR ANSATTE" and a grey box with the heading "FleksibelLæring" and the subtitle "- ikt i utdanningen - kvalitetsreformen i praksis". Below this, there are links for "[Om satsingen]", "[Om fleksibel læring]", "[Prosjekter]", "[Arrangementer]", "[Erfaringer]", "[Ressurser]", "[Støttemiljø]", and "[Kontakt]".

The text below the links states: "Satsingen på fleksibel læring skal bidra til å etablere gode læringsomgivelser for UiOs studenter ved å integrere IKT i undervisning og læring. IKT-løsninger skal støtte studentaktive læringsformer, bedre oppfølging og alternative vurderingsformer. Det skal arbeides med utvikling av de ansattes kompetanse og motivasjon til å anvende IKT i undervisningen. Deling av erfaringer og gode eksempler skal bidra til at arbeidet kommer større grupper av studenter til gode, og til at UiO som institusjon lærer av sin innsats."

The page is divided into two columns. The left column, under the heading "Aktuelt", contains two bullet points:

- FL-konferanse: "Ringer i vann - 5 år med fleksibel læring ved UiO"**
15. og 16. november arrangerer Fleksibel læring en stor konferanse ved UiO! Konferansen markerer avslutning på FL-satsingen slik vi kjenner den i dag. Se vårt foreløpige program, bli inspirert og sikre deg plass ved å melde deg på allerede nå!
<http://www.fleksibel-laering.uio.no/konferanse07/>
- Gratulerer Teologisk fakultet!**
[Teologisk fakultet fikk prisen for godt læringsmiljø 2007.](#)

The right column, under the heading "Konferanser/ kurs", contains the following text:

15. og 16. november: Ringer i vann - 5 år med fleksibel læring ved UiO

[Program og påmelding](#)

Below this text is a blue graphic with white ripples. Underneath the graphic, the heading "Publikasjoner" is followed by the text: **Artikkelsamling 2006: "Ringer i vann. Fleksibel læring - Kvalitetsreformen i praksis"**

The browser's taskbar at the bottom shows several open applications: Start, 5 Internet E..., BIBSYS, Orion..., Congreso de Fi..., iTunes, JulianIpod, Mine dokumenter, and Internet. The system clock shows 16:38.

Aprendizaje flexible en la Universidad de Oslo

- 2003 se creó el Grupo de Aprendizaje flexible de la Universidad de Oslo
- Integrar las TICs en la enseñanza de la universidad.
- Desarrollar la competencia en el uso de las TICs entre el personal docente.
- Dar la posibilidad a los estudiantes de poder continuar su proceso de aprendizaje tanto en el campus físico de la universidad como fuera del mismo.
- Ampliar la oferta educativa de la Universidad de Oslo creando competencia general en el uso de las TICs y de las diferentes aplicaciones y recursos digitales dentro del área de estudio.
- Mejorar el nivel de uso de tales recursos a nivel de toda la institución universitaria.

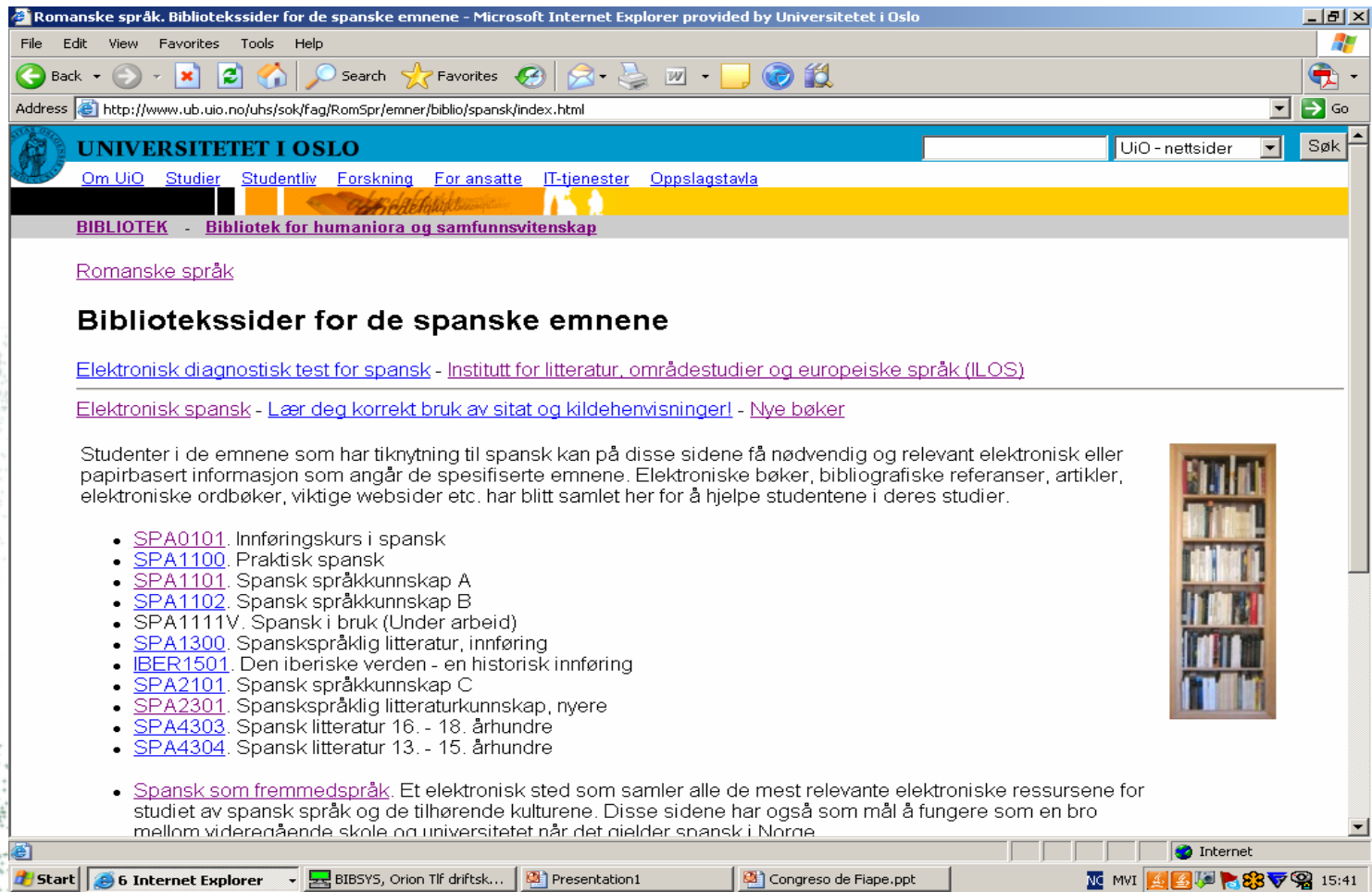
Aprendizaje flexible en las Lenguas romance

- El año 2003 (KRI) recibimos 140.000 coronas (unos 18.000 Euros) para elaborar recursos electrónicos con aplicación en la enseñanza del español en los módulos SPA1101 y 1102 así como el desarrollo de una Terminología gramatical contrastiva entre el español y el noruego.
- El año 2004 (KRI) recibimos 200.000 coronas (unos 25.000 Euros) para continuar el trabajo de ambos módulos, así como para iniciar la elaboración los módulos de italiano ITA0101 y 0102, y para la construcción de recursos electrónicos relacionados con la enseñanza de la gramática francesa del módulo FRA1110.
- El año 2005 (ILOS) obtuvimos 55.000 coronas (unos 6.900 Euros) para elaborar los recursos electrónicos de los módulos POR1101 y 1102 del portugués.

Aprendizaje flexible algunas cifras

- En total hemos trabajado desde el año 2002 hasta ahora mismo alrededor de trece profesores elaborando una documentación agrupada en unas 19.600 documentos, 1176 carpetas, con un peso de ca 1,4 Gb, ubicadas en los servidores del “Departamento de Literatura, Estudios de área e idiomas europeos (ILOS)” y de la “Biblioteca de Humanidades y Ciencias sociales (HUMSAM)” de la Universidad de Oslo.
- En lo que respecta al español las cifras son 15.300 documentos, 500 carpetas con un peso de 800 Mb
- Y los sitios existentes son el resultado del trabajo de (por orden alfabético) Julián Cosmes-Cuesta, Nelson González Ortega, Kristin Føsker Hagemann, Daniel Ims , José María Izquierdo, Pilar Menéndez, Maximino Ruiz Rufino y Steinar Andreas Sæther.

Una colaboración fructífera: Humsam + ILOS



Romanske språk. Bibliotekssider for de spanske emnene - Microsoft Internet Explorer provided by Universitetet i Oslo

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Home Search Favorites Refresh Print Mail Print Preview

Address <http://www.ub.uio.no/uhs/sok/fag/RomSpr/emner/biblio/spansk/index.html> Go

UNIVERSITETET I OSLO UiO - nettsider

[Om UiO](#) [Studier](#) [Studentliv](#) [Forskning](#) [For ansatte](#) [IT-tjenester](#) [Oppslagstavla](#)

BIBLIOTEK - [Bibliotek for humaniora og samfunnsvitenskap](#)

[Romanske språk](#)

Bibliotekssider for de spanske emnene

[Elektronisk diagnostisk test for spansk](#) - [Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk \(ILOS\)](#)

[Elektronisk spansk](#) - [Lær deg korrekt bruk av sitat og kildehenvisninger!](#) - [Nye bøker](#)

Studenter i de emnene som har tilknytning til spansk kan på disse sidene få nødvendig og relevant elektronisk eller papirbasert informasjon som angår de spesifiserte emnene. Elektroniske bøker, bibliografiske referanser, artikler, elektroniske ordbøker, viktige websider etc. har blitt samlet her for å hjelpe studentene i deres studier.

- [SPA0101](#). Innføringskurs i spansk
- [SPA1100](#). Praktisk spansk
- [SPA1101](#). Spansk språkkunnskap A
- [SPA1102](#). Spansk språkkunnskap B
- SPA1111V. Spansk i bruk (Under arbeid)
- [SPA1300](#). Spanskspråklig litteratur, innføring
- [IBER1501](#). Den iberiske verden - en historisk innføring
- [SPA2101](#). Spansk språkkunnskap C
- [SPA2301](#). Spanskspråklig litteraturkunnskap, nyere
- [SPA4303](#). Spansk litteratur 16. - 18. århundre
- [SPA4304](#). Spansk litteratur 13. - 15. århundre

• [Spansk som fremmedspråk](#). Et elektronisk sted som samler alle de mest relevante elektroniske ressursene for studiet av spansk språk og de tilhørende kulturene. Disse sidene har også som mål å fungere som en bro mellom videregående skole og universitetet når det gjelder spansk i Norge

Internet

Start 6 Internet Explorer BIBSYS, Orion Tlf driftsk... Presentasjon1 Congreso de Fiape.ppt 15:41

Una colaboración fructífera: Humsam + ILOS



Instituto for litteratur, områdestudier og europeiske språk. Español electrónico. Portal - Microsoft Internet Explorer provided

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Home Search Favorites Refresh Print Mail Print Preview Print Setup

Address <http://www.hf.uio.no/ilos/studier/fleksibel/spansk/portal/index2.html> Go

UNIVERSITETET I OSLO UiO - nettsider Søk

[Om UiO](#) [Studentliv](#) [Forskning](#) [For ansatte](#) [IT-tjenester](#) [Oppslagstavla](#) [Bibliotek](#)

STUDIER - [Det humanistiske fakultet](#) - [Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk](#)

Du er her: [ILOS](#) > [Studier ved ILOS](#) > [Fleksibel læring](#) > Español electrónico

 **Español electrónico**

[Elektronisk italiensk](#) - [Elektronisk portugisisk](#) - [Elektronisk fransk](#)

Portal con recursos electrónicos relacionados con la enseñanza del español

Bienvenidos al Portal *Español electrónico* del Departamento de literatura, estudios de área y lenguas europeas (ILOS) de la Universidad de Oslo.
Estas páginas son el resultado de diversos proyectos de colaboración entre ILOS y la Biblioteca de Humanidades y Ciencias sociales dentro del [Programa de Aprendizaje flexible](#) de esta universidad.
Los estudiantes que quieran utilizar estas páginas deben estar matriculados en la Universidad de Oslo.
Para ver la lista completa de modulos relacionados con el estudio del español, haga clic [aquí](#).
Si desean hacer comentarios o hay algo que no funciona utilice el impreso electrónico que encontrará bajo "Kontaktinformasjon".

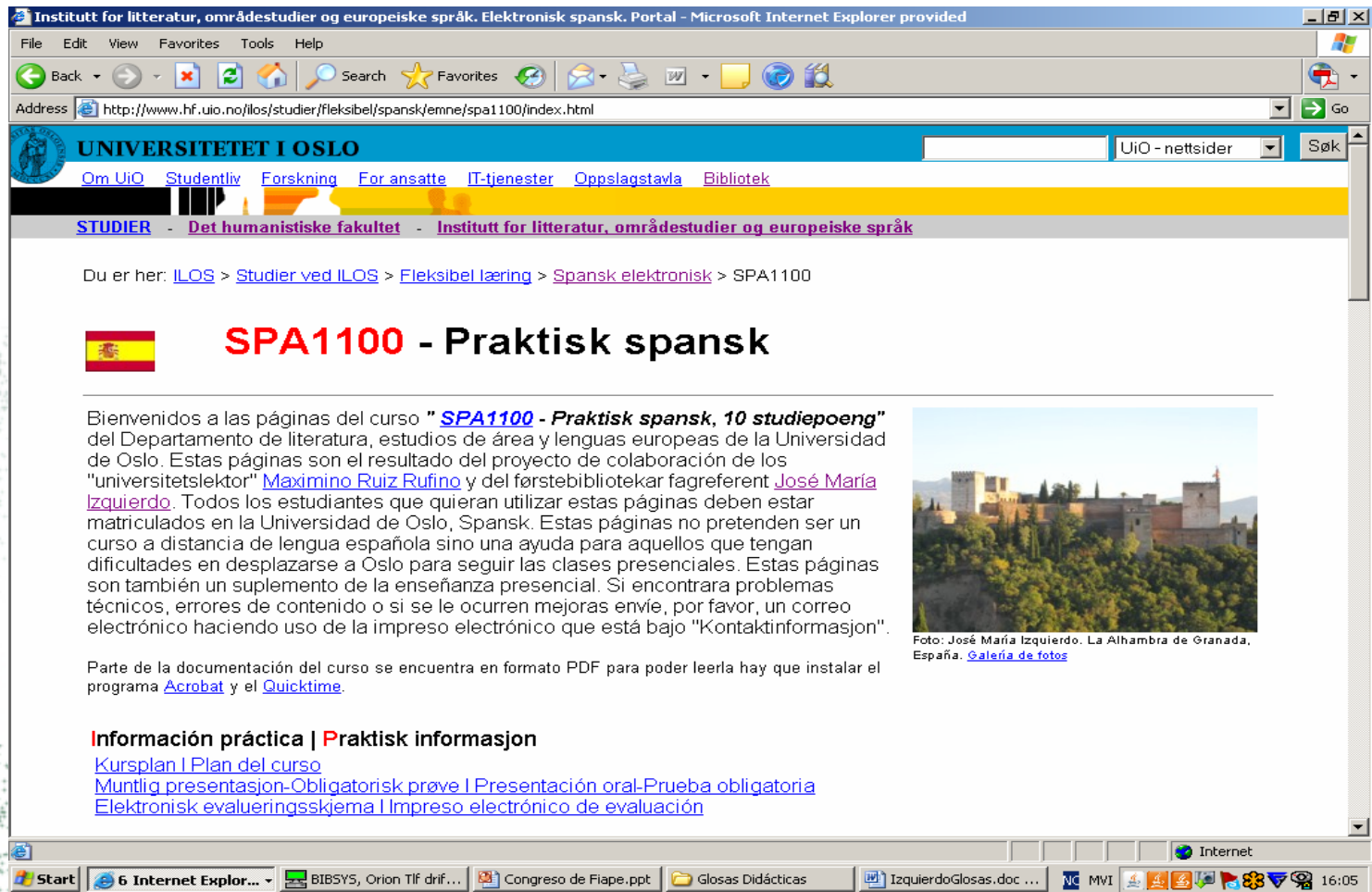
[Tablón de anuncios - Actividades](#)

[Test de diagnóstico](#)

 Foto: José María Izquierdo. Segovia

Start 6 Internet Explorer BIBSYS, Orion Tlf driftsk... Presentation1 Congreso de Fiape.ppt Internet 15:42

Una colaboración fructífera: Humsam + ILOS



Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk. Elektronisk spansk. Portal - Microsoft Internet Explorer provided

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Home Search Favorites Refresh Print Mail News RSS Feeds


Address <http://www.hf.uio.no/ilos/studier/fleksibel/spansk/jemne/spa1100/index.html> Go

UNIVERSITETET I OSLO UiO - nettsider

[Om UiO](#) [Studentliv](#) [Forskning](#) [For ansatte](#) [IT-tjenester](#) [Oppslagstavla](#) [Bibliotek](#)

STUDIER - [Det humanistiske fakultet](#) - [Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk](#)

Du er her: [ILOS](#) > [Studier ved ILOS](#) > [Fleksibel læring](#) > [Spansk elektronisk](#) > SPA1100

 **SPA1100 - Praktisk spansk**

Bienvenidos a las páginas del curso "[SPA1100 - Praktisk spansk, 10 studiepoeng](#)" del Departamento de literatura, estudios de área y lenguas europeas de la Universidad de Oslo. Estas páginas son el resultado del proyecto de colaboración de los "universitetslektor" [Maximino Ruiz Rufino](#) y del førstebibliotekar fagreferent [José María Izquierdo](#). Todos los estudiantes que quieran utilizar estas páginas deben estar matriculados en la Universidad de Oslo, Spansk. Estas páginas no pretenden ser un curso a distancia de lengua española sino una ayuda para aquellos que tengan dificultades en desplazarse a Oslo para seguir las clases presenciales. Estas páginas son también un suplemento de la enseñanza presencial. Si encontrara problemas técnicos, errores de contenido o si se le ocurren mejoras envíe, por favor, un correo electrónico haciendo uso de la impreo electrónico que está bajo "Kontaktinformasjon".

Parte de la documentación del curso se encuentra en formato PDF para poder leerla hay que instalar el programa [Acrobat](#) y el [Quicktime](#).

Información práctica | Praktisk informasjon

[Kursplan | Plan del curso](#)
[Muntlig presentasjon-Obligatorisk prøve | Presentación oral-Prueba obligatoria](#)
[Elektronisk evalueringsskjema | Impreso electrónico de evaluación](#)

Foto: José María Izquierdo. La Alhambra de Granada, España. [Galería de fotos](#)

Start 6 Internet Explor... BIBSYS, Orion Tlf drif... Congreso de Fiape.ppt Glosas Didácticas IzquierdoGlosas.doc ... Internet 16:05

José María Izquierdo
Fiape 2007

Una colaboración fructífera: Humsam + ILOS

Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk. Elektronisk spansk. SPA2101 - Microsoft Internet Explorer provided

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Home Search Favorites Refresh Print Mail Print Preview


Address <http://www.hf.uio.no/ilos/studier/fleksibel/spansk/jemne/spa2101/index.html> Go

UNIVERSITETET I OSLO UiO - nettsider

[Om UiO](#) [Studentliv](#) [Forskning](#) [For ansatte](#) [IT-tjenester](#) [Oppslagstavla](#) [Bibliotek](#)


STUDIER - [Det humanistiske fakultet](#) - [Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk](#)


Du er her: [ILOS](#) > [Studier ved ILOS](#) > [Fleksibel læring](#) > [Spansk elektronisk](#) > SPA2101

 **SPA2101 - Spansk språkkunnskap C**

Bienvenidos a las páginas del curso "**SPA2101 - Spansk språkkunnskap, 10 studiepoeng**" del Departamento de literatura, estudios de área y lenguas europeas Universidad de Oslo. Estas páginas son el resultado del proyecto de colaboración de los "universitetslektor" [Maximino Ruiz Rufino](#), [Julián Cosmes](#) y del førstebibliotekar fagreferent [José María Izquierdo](#). Todos los estudiantes que quieran utilizar estas páginas deben estar matriculados en la Universidad de Oslo, Spansk, y han de registrar sus datos en el impreso electrónico del curso. Estas páginas no pretenden ser un curso a distancia de lengua española sino una ayuda para aquellos que tengan dificultades en desplazarse a Oslo para seguir las clases presenciales. Estas páginas son también un suplemento de la enseñanza presencial. Si encontrara problemas técnicos, errores de contenido o si se le ocurren mejoras envíe, por favor, un correo electrónico a la dirección que figura al lado de "Kontaktinformasjon".

Parte de la documentación del curso se encuentra en formato PDF para poder leerla hay que instalar el programa [Acrobat](#).

Información práctica | Praktisk informasjon
[Plan del curso | Kursplan](#) 
[Pensum/læringskrav](#)


Foto: José María Izquierdo. Fuente de Neptuno, Madrid

Start CADENASER.co... http://www.cad... SquirrelMail 1.4... Institutt for lit... PRIMER CONGR... Microsoft Power... Internet 10:03

Una colaboración fructífera: Humsam + ILOS



Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk. Elektronisk spansk. SPA1111V - Microsoft Internet Explorer provide

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Home Search Favorites Refresh Print Mail Print Preview Stop

Address <http://www.hf.uio.no/ilos/studier/fleksibel/spansk/jemne/spa1111v/index.html> Go

UNIVERSITETET I OSLO UiO - nettsider

[Om UiO](#) [Studentliv](#) [Forskning](#) [For ansatte](#) [IT-tjenester](#) [Oppslagstavla](#) [Bibliotek](#)

STUDIER - [Det humanistiske fakultet](#) - [Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk](#)

Du er her: [ILOS](#) > [Studier ved ILOS](#) > [Fleksibel læring](#) > [Spansk elektronisk](#) > SPA1111V

 **SPA1111V - Spansk i bruk**

Bienvenidos a las páginas del curso de "videreutdanning" SPA1111V - Spansk i bruk (10 studiepoeng) del Departamento de literatura, estudios de área y lenguas europeas de la Universidad de Oslo. Más información sobre los cursos de español de "videreutdanning" [aquí](#).

Estas páginas son el resultado del proyecto de colaboración del "universitetslektor" [Maximino Ruiz Rufino](#) y del førstebibliotekar fagreferent [José María Izquierdo](#). Todos los estudiantes que quieran utilizar estas páginas deben estar matriculados en la Universidad de Oslo, Spansk.

Si encuentras problemas técnicos, errores de contenido o si se te ocurren mejoras envía, por favor, un correo electrónico a la dirección que figura bajo "Kontaktinformasjon".

Parte de la documentación del curso se encuentra en formato PDF. Instala, por favor, los programas [Acrobat](#) . y [Quicktime](#).

Información práctica | Praktisk informasjon
[Plan del curso | Kursplan](#) 
[Pruebas obligatorias | Obligatoriske prøver](#) 
[Impreso electrónico de evaluación | Elektronisk evalueringsskjema](#)


Dirección en YouTube


YouTube

Start CADENASER.co... http://www.cad... SquirrelMail 1.4... Institutt for lit... PRIMER CONGR... Microsoft Power... Internet 10:03

El gimnasio de ILOS



Instituto for litteratur, områdestudier og europeiske språk. Elektronisk spansk. Portal - Microsoft Internet Explorer provided

File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Home Search Favorites Refresh Print Mail News RSS Feeds

Address http://www.hf.uio.no/ilos/studier/fleksibel/spansk/portal/gimnasio.html Go

UNIVERSITETET I OSLO UiO - nettsider Søk

[Om UiO](#) [Studentliv](#) [Forskning](#) [For ansatte](#) [IT-tjenester](#) [Oppslagstavla](#) [Bibliotek](#)

STUDIER - [Det humanistiske fakultet](#) - [Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk](#)


Du er her: [ILOS](#) > [Studier ved ILOS](#) > [Fleksibel læring](#) > [Elektronisk spansk](#) > El gimnasio

 **El gimnasio**

¿Ganas de ejercitar la mente con el español? ¡Pon en forma tu español!

En esta página podrás entrenarte con ejercicios electrónicos interactivos clasificados por materias y es y desde el lugar que elijas.

Julián Cosmes-Cuesta, José María Izquierdo y Maximino Ruiz Rufino



Fonética Elige	Morfología Elige	Sintaxis Elige
Cultura-Historia Elige	Literatura Elige	Webquest Elige
Español policéntrico		

Done Internet

Start 6 Internet Explorer BIBSYS, Orion Tlf driftsk... Presentation1 Congreso de Fiape.ppt NC MVI 15:42

Nuevas posibilidades

The image shows a screenshot of the iTunes application interface. The main window displays a music library with the following table:

Navn	Tid	Sjanger	År	Vurdering	Beskrivelse
<input checked="" type="checkbox"/> Fransk1	0:04				
<input checked="" type="checkbox"/> Fransk12	0:00				
<input checked="" type="checkbox"/> Fransk121	0:01				
<input checked="" type="checkbox"/> HP1ipod	0:27				
<input checked="" type="checkbox"/> HP1ipod	0:27				
<input checked="" type="checkbox"/> HP2ipod	0:33				
<input checked="" type="checkbox"/> JulianIpod	1:30				
<input checked="" type="checkbox"/> MarcinVerbosipod	2:01				
<input checked="" type="checkbox"/> NewYork2007Defipod	3:30				
<input checked="" type="checkbox"/> QuijoteDoreIpod	1:06				
<input checked="" type="checkbox"/> QuijoteNoruegoIpod	1:30				
<input checked="" type="checkbox"/> RomaNapolesPompeyaCelentano	3:40				
<input checked="" type="checkbox"/> uke1alfabetoIPOD	0:29				
<input checked="" type="checkbox"/> uke1verboserIpod	0:20				
<input checked="" type="checkbox"/> uke1verboterPRUEBAIPOD	0:19				
<input checked="" type="checkbox"/> Verano2005MachadoIpod	3:16				

Below the library, a video player window titled "JulianIpod" is open, displaying the album cover for "El sustantivo" by Julián Cosmes Cuesta © Grupo ELE de Oslo. The video player shows a progress bar at 0:01 and a total duration of -1:29.

The iTunes interface also shows a sidebar with categories like BIBLIOTEK, BUTIKK, ENHETER, and SPILLELISTER. The system tray at the bottom indicates 16 objects, 19.2 minutes, and 34.4 MB.

